

MARVEL

010

**SPENCER
ROSANAS
BOYD**

**BONUS
DIGITAL
EDITION**
see inside for details

THE ASTONISHING ANT-MAN



**THE LAX
PROJECT**



THE ASTONISHING ANT-MAN

MARVEL

010
VARIANT
EDITION



01031
7 59606 08298 8
RATED T+
\$3.99US
DIRECT EDITION
MARVEL.COM

DEATH
OF



THE ASTONISHING ANT-MAN

SCOTT LANG: EMPRESARIO, PADRE DIVORCIADO, EX-CON...OH, Y ES **ANT-MAN** - ¡UN SUPERHÉROE CON LA HABILIDAD DE ENCOGERSE Y HABLAR CON LAS HORMIGAS!

SOBRA DECIR QUE SCOTT LLEVA UNA VIDA MUY RARA. Y LAS COSAS SÓLO SE HAN PUESTO MÁS RARAS PARA ÉL DESDE QUE EMPEZÓ A INVESTIGAR A LOS CREADORES DE **HENCH** Y **LACKEY**, DOS APPS RIVALES QUE PONEN A SUPERVILLANOS AL ALCANCE DE CUALQUIERA CON UN SMARTPHONE.

¿QUÉ TAN RARO? BUENO, LA HIJA DE SCOTT CASSIE (UNA EX SUPERHEROÍNA) USÓ LA APP Y AHORA SE ENCUENTRA INVOLUCRADA CON PERSONAJES DE DUDOSA REPUTACIÓN. EL RESULTADO DE ESTE ALBOROTO A PUESTO A SCOTT DE VUELTA EN PRISIÓN. PERO AÚN NO LLEGAMOS A ESA PARTE...



**NICK
SPENCER**
ESCRITOR

**RAMON
ROSANAS**
ARTISTA

**JORDAN
BOYD**
COLOR

**VC'S TRAVIS
LANHAM**
ROTULACIÓN

JULIAN TOTINO TEDESCO ARTISTA DE PORTADA

JENNY FRISON ARTISTA DE PORTADA VARIANTE

**CHARLES
BEACHAM**
EDITOR ASISTENTE

**WIL
MOSS**
EDITOR

**TOM
BREVOORT**
EDITOR
EJECUTIVO

**AXEL
ALONSO**
EDITOR
EN JEFE

**JOE
QUESADA**
JEFE DE OFICINA
CREATIVA

**DAN
BUCKLEY**
DIRECTOR

**ALAN
FINE**
PRODUCTOR
EJECUTIVO

ANT-MAN CREADO POR STAN LEE, LARRY LIEBER & JACK KIRBY



© 2016 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM



JUAN SITO TRADUCCIÓN **JULIAN CT** MAQUETA

Bien, si pues, por lo general esta es la parte en la que les recuerdo que estoy en prisión.



Pero ustedes entienden, ¿No? Buu-buu, aquí está Scott muy triste tras las rejas.

Ahora mismo hay asuntos más urgentes por lo que preocuparse--

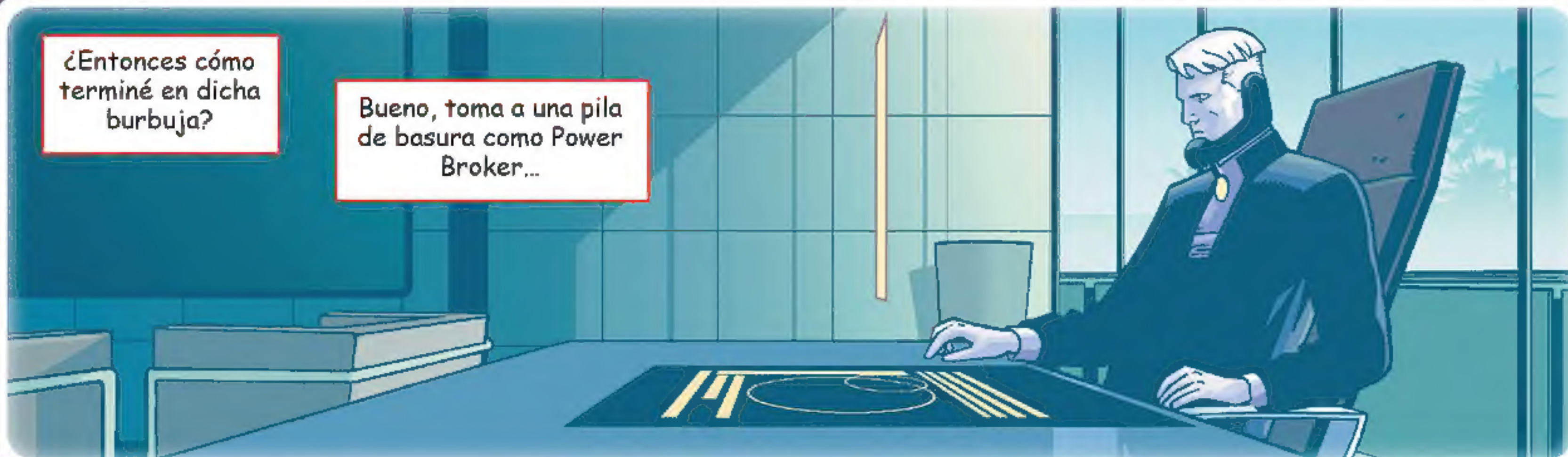
Como este, específicamente.

Alguna especie de rara burbuja de energía.

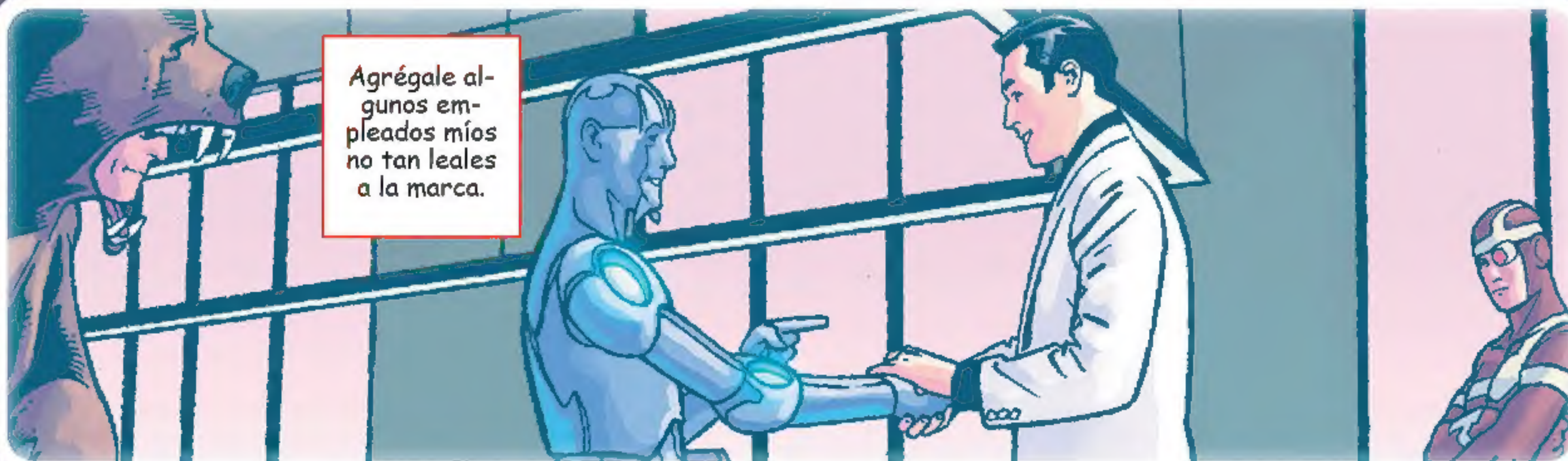
Creo que esa es la definición científica.

¿Entonces cómo
terminé en dicha
burbuja?

Bueno, toma a una pila
de basura como Power
Broker...



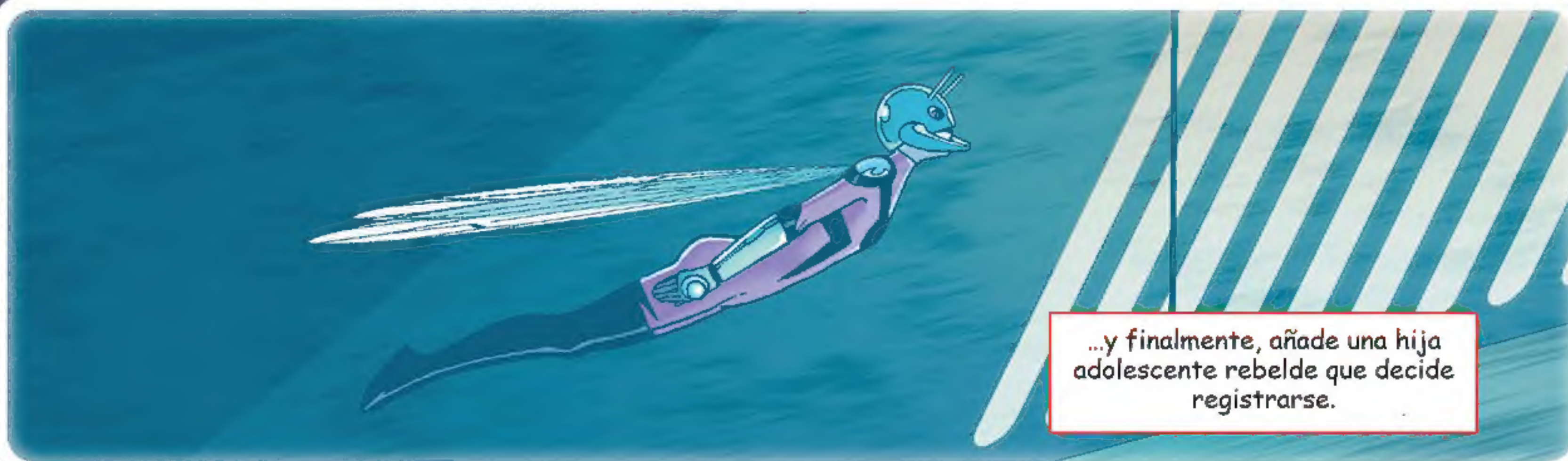
Agrégle al-
gunos em-
pleados míos
no tan leales
a la marca.



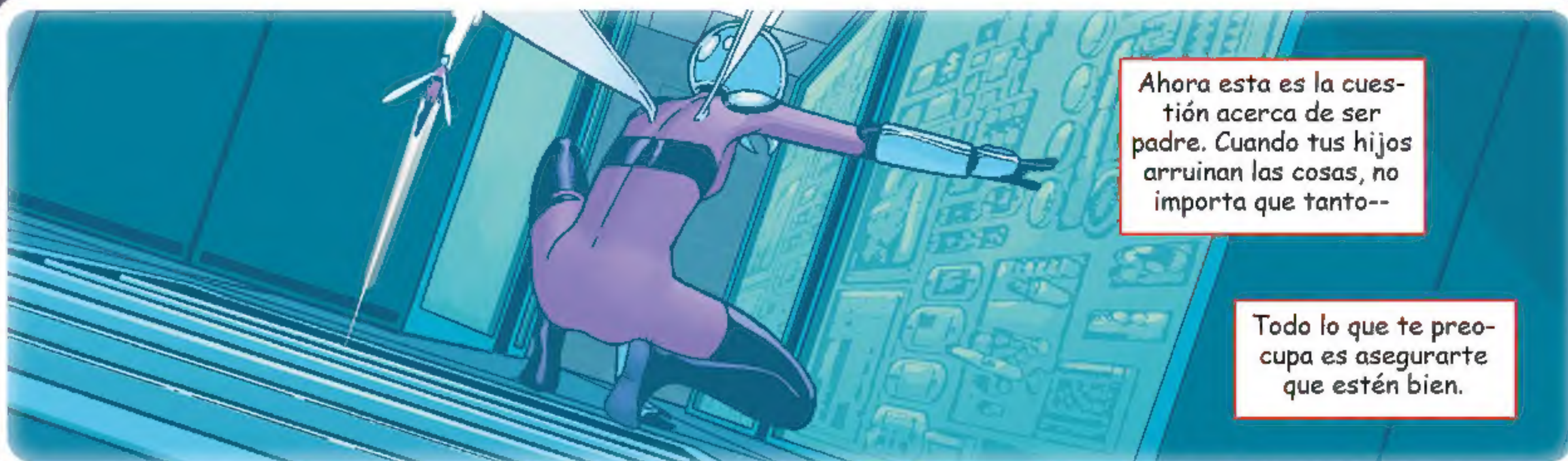
...una app que te
permite contratar
supervillanos directa-
mente de tu
teléfono...



...y finalmente, añade una hija
adolescente rebelde que decide
registrarse.



Ahora esta es la cues-
tión acerca de ser
padre. Cuando tus hijos
arruinan las cosas, no
importa que tanto--



Todo lo que te preo-
cupa es asegurarte
que estén bien.



Entonces empecé una banda. Y escuchan esto--



Las cosas estaban yendo bien.



Todos estaban haciendo su parte--



Trabajando juntos para lograr un objetivo común.



Bueno, dos tipos-- estaban ahí para hacerse ricos--

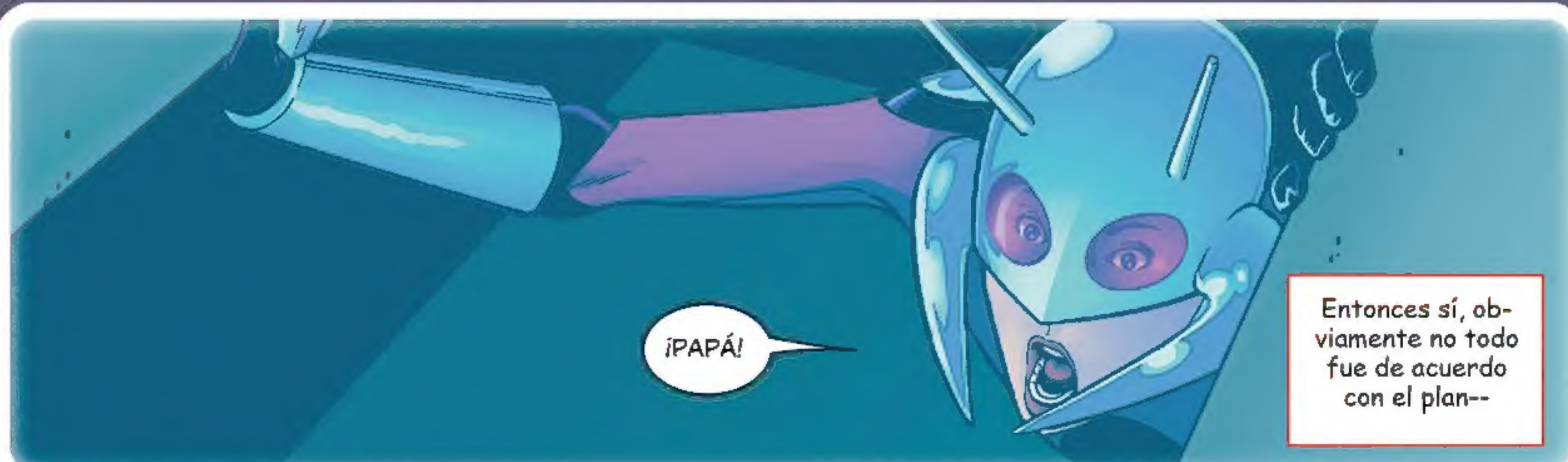
Yo estaba ahí para rescatar a Cassie de este tipo--



--Darren Cross

¡AHORA TE TENGO, LANG!

A estas alturas creo que lo podemos llamar legítimamente mi archienemigo.



¡PAPÁ!

Entonces sí, obviamente no todo fue de acuerdo con el plan--



--pero no fue una pérdida total.

HEY, WHIRLWIND, ¿NO TE DIO ESTE TIPO MACHINESMITH UNA LISTA DE LAS COSAS QUE DEBES TOMAR?

EH, COMO SEA-- MIRA ESTAS COSAS, ¡TODO ES MUY COSTOSO! SOLO TÓMALO TODO.

UH, BIEN, SI TÚ LO DICES--



PONLO EN EL SOMBRERO.



¡AHORA VAMOS! DEBEMOS MOVERNOS RÁPIDO--

ÉL TIENE RAZÓN, MUCHACHO...



...NO QUERRÁS ESPERAR A QUE SUBAN LOS PRECIOS.

LINDO TRANSPORTE, ¿NO?



LINDO Y ESPACIOSO EN LA PARTE DE ATRÁS.



NO LO CREO, MAGICIAN. ¿DÓNDE ESTÁ TU BOTÍN? YO TENGO EL MÍO. TÚ SABES, PORQUE SOY UNA ¿PROFESIONAL?

BETTLE TIENE RAZÓN, CABALLERO. PARECE QUE NO HAS HECHO HONOR A TU PARTE DEL TRATO.

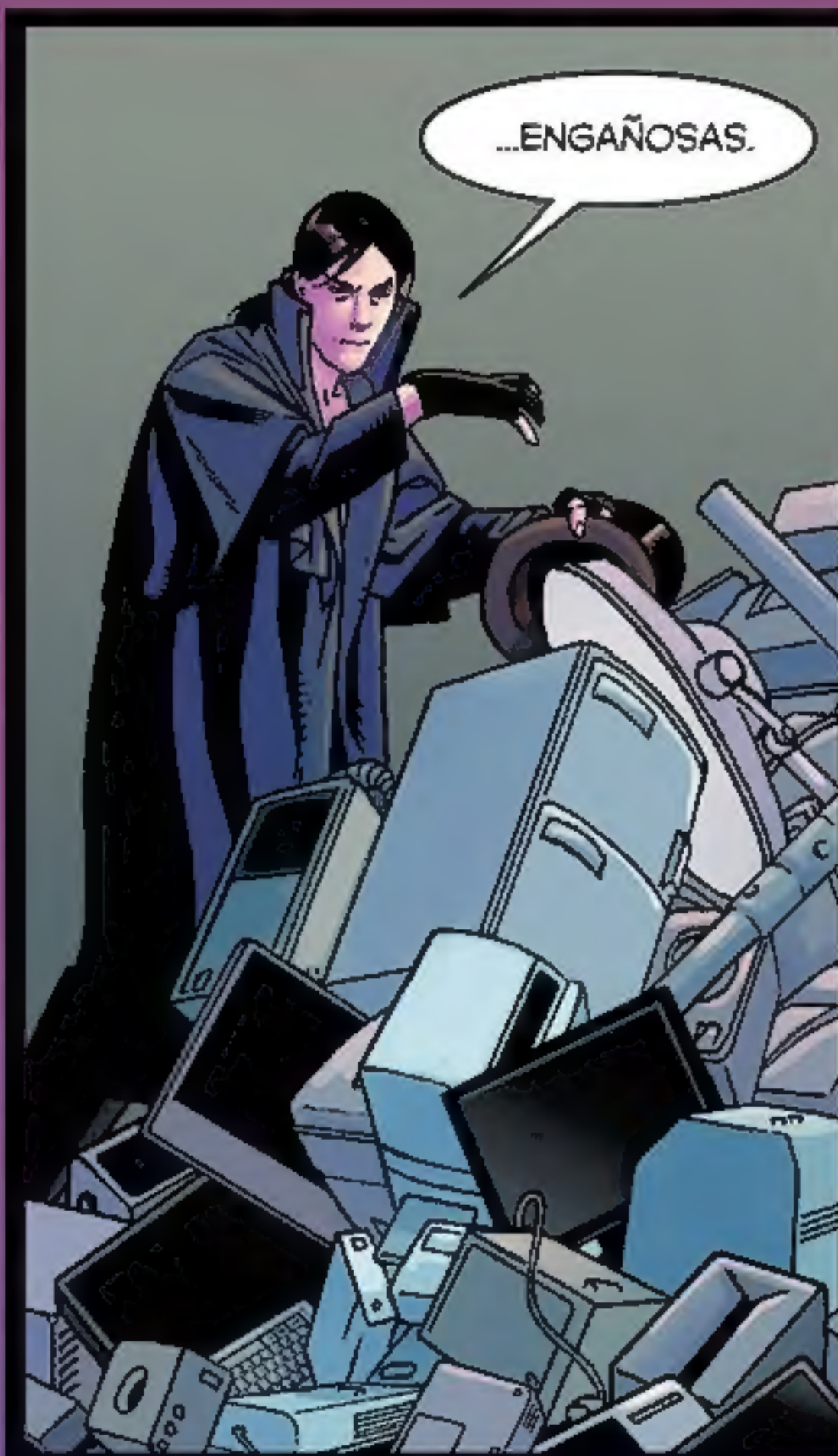
SÍ, BUENO--



LAS APA-
RIENCIAS...



...PUEDEN
SER...



...ENGAÑOSAS.



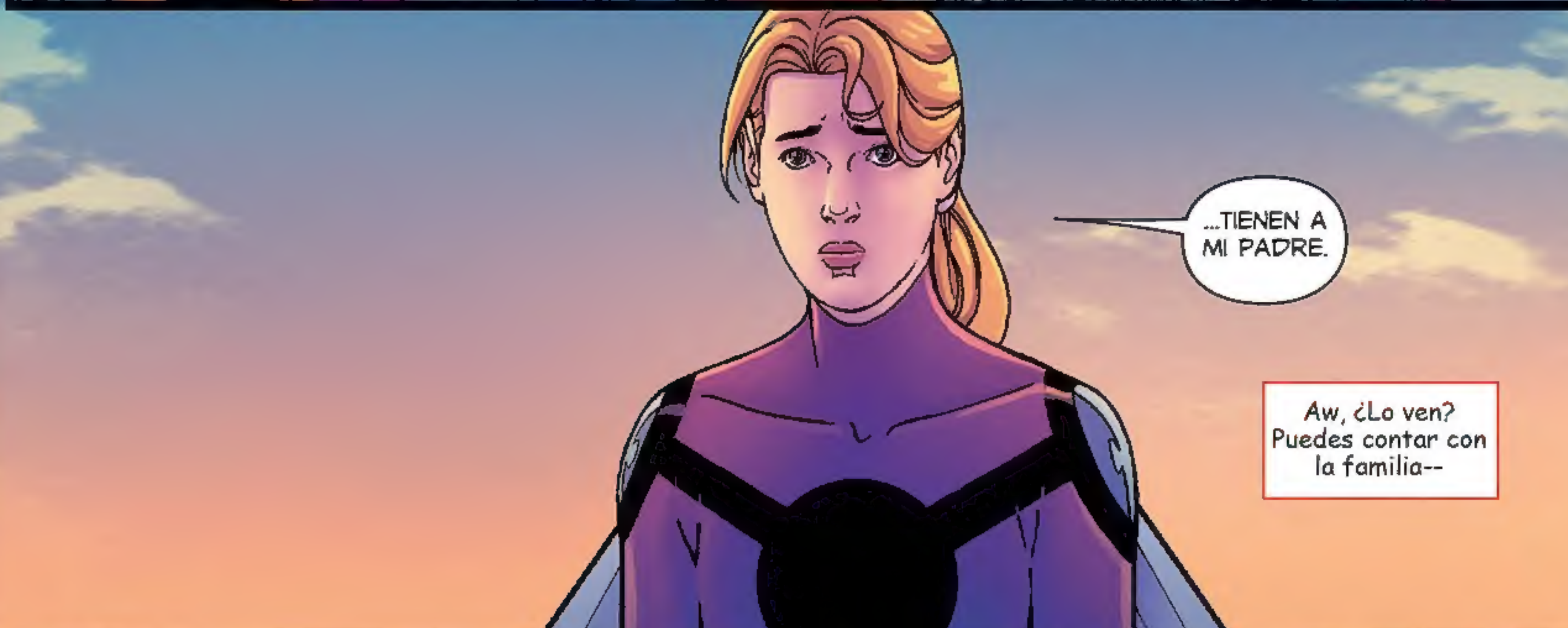
WOW,
QUE BUEN
BOTÍN.

SÍ, QUE GRAN ROBO,
CRIMINALES PROFESIO-
NALES. ¿PERO DÓNDE
ESTÁ SCOTT? YA DE-
BERÍA ESTAR DE RE-
GRESO--

ÉL NO VA
A VOLVER.



LO HAN
CAPTURA-
DO...



...TIENEN A
MI PADRE.

Aw, ¿Lo ven?
Puedes contar con
la familia--

--es de todos los demás de quien debes tener cuidado.

USTEDES MUCHACHOS ESTÁN CON ÉL, ¿NO? USTEDES SON... ¿SUS EMPLEADOS DE SEGURIDAD?

¿EMPLEADOS?? NIÑA, SI QUIERA--

NO LE HAGAS CASO. CASSIE, ME RECUERDAS, ¿VERDAD? ¿DARLA? SOLÍA SALIR CON TU PAPÁ.

SÍ, CLARO QUE TE RECUERDO. SOLÍAS SER FAMOSA.

¡JA! "SOLÍAS SER"

¿Y CÓMO NOS ENCONTRASTE?

--¿¿PUEDEN AYUDAR A MI PAPÁ O QUÉ?!!

ER, TEMO QUE MALINTERPRETASTE LA NATURALEZA DE NUESTRA ASOCIACIÓN CON TU PADRE, NIÑA...

LO-- LO ATRAPARON EN UNA ESPECIE DE BURBUJA DE ENERGÍA.

¡A ESA LA CONOZCO! ESTÁ EN SU INVENTARIO--

NA, NO ESCUCHES A THE VOICE-- CLARO QUE PODEMOS AYUDAR. PERO PARA LOS QUE NO SABEMOS-- ¿DÓNDE ESTÁ? ¿QUÉ LE PASÓ?

¿ESTÁS BROMEANDO? ESTÁN EN UN GIGANTESCO CAMIÓN HUYENDO DE TECH CROSS A CIENTOS DE KILÓMETROS POR HORA. NO ES EXACTAMENTE SUTIL.

--Y POR SUERTE PARA NUESTRA GENTE, CROSS NUNCA DESARROLLA UN ARMA SIN CONSTRUIR OTRA ARMA QUE LA ANULE. ASÍ ES COMO LOGRAN VENDERLES A AMBOS LADOS EN CUALQUIER CONFLICTO. DE HECHO, UN PLANTEAMIENTO MUY INTELIGENTE, SI ME--

SMITH.

BIEN, BIEN. NO HAY APRECIO POR LA ECONOMÍA INTERVENCIONISTA AQUÍ, LO ENTIENDO. PERO DEBERÍAMOS TENER LO QUE NECESITAS JUSTO AQUÍ--

OYE... ESPERA UN SEGUNDO... ESTO NO ES LO QUE ORDENÉ--



¡IDIOTAS!
¡LES DI UNA
LISTA!

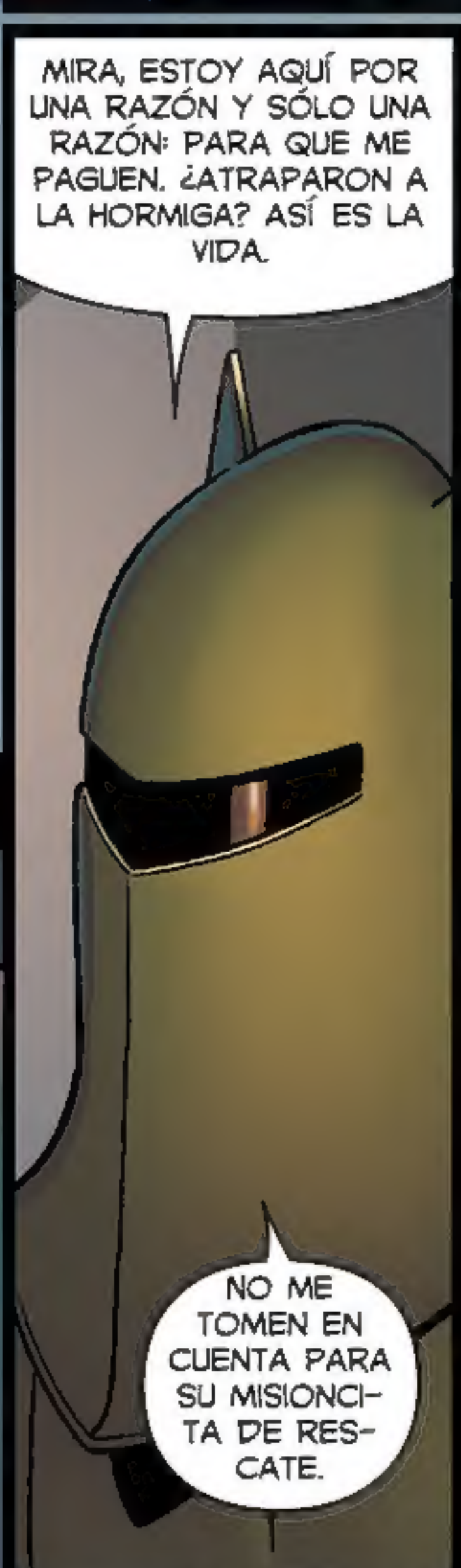
HOMBRE,
VAMOS--
¿CREEES QUE
ME METÍ EN
ESTE TRABAJO
PARA LEER
HOJAS DE
CÁLCULO?
TOMÉ TODO
LO QUE SE
VEÍA BONITO.

POR QUÉ, SÍ--
SÍ, LO HICISTE.
¡POR EJEMPLO--



—GRACIAS POR TOMAR SU DESHUMIDIFICA-
DOR EN VEZ DEL ARMA SECRETA DE
MIL-MILLONES DE DÓLARES!

BUENO, EN
NUESTRA DE-
FENSA, ESTO
ES EL SUR DE
FLORIDA-- Y
ES MUY
HÚMEDO.



MIRA, ESTOY AQUÍ POR
UNA RAZÓN Y SÓLO UNA
RAZÓN: PARA QUE ME
PAGUEN. ¿ATRAPARON A
LA HORMIGA? ASÍ ES LA
VIDA.

NO ME
TOMEN EN
CUENTA PARA
SU MISIONCI-
TA DE RES-
CATE.



¡A MÍ TAM-
POCO--
HIJACKER
FUERA!

SÍ, ¡HASTA
LUEGO Y
SALUDOS!



UH, YO PASO,
TAMBIÉN, PERO, UH--
¿FUE BUENO TRABAJAR
CON USTEDES? Y EN
CUANTO A LAS ESTRELLAS
QUE ME DARÁN EN
HENCH, ESPERO
QUE NO--

VETE.



SÍ, ESCUCHA--
FUE DIVERTIDO...
PERO NO TAN
DIVERTIDO, ¿TÚ
SABES?

ESTOY MUY
SATISFECHA CON LA
CARRERA QUE TOMÉ.
NO QUIERO TOMAR EL
CAMINO DE BLACK CAT
O ELEKTRA. ASÍ QUE--



--ADIÓS,
¡PERDEDO-
RES!



BIEN, ENTONCES
ASÍ QUEDAMOS,
¿VERDAD?

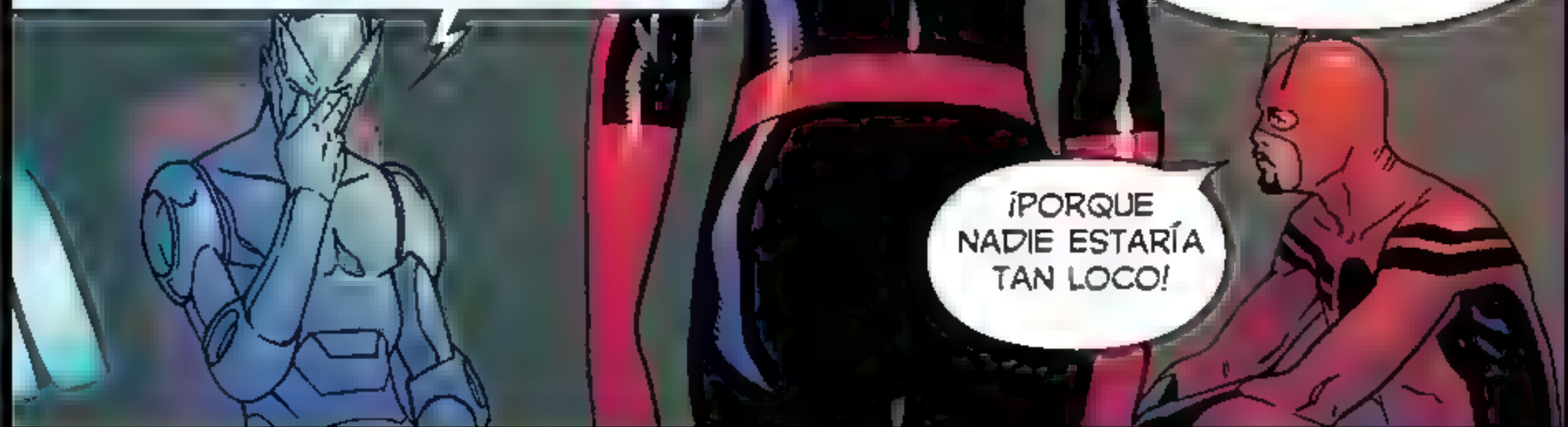
SOMOS
UNO...
DOS...
ESPERA--
UNO...DOS...

MENOS DE LA
MITAD DE LOS
QUE VINIMOS
AQUÍ, MÁS LA
CHICA-ABEJA.

SOY
STINGER.

COMO SEA, A MENOS QUE POWER BROKER
TE HAYA CONVERTIDO EN CAPITÁN UNIVER-
SO, NO ES SUFICIENTE. EL LUGAR ESTÁ ASE-
GURADO DE PARED A PARED AHORA QUE
ESTÁN EN MODO CONTROL DE DAÑOS.

ENTONCES NO TRATAMOS DE
ESCABULLIRNOS. YA ESTÁN
ATRAPADOS EN EL
CAOS--NUNCA NOS VERÁN
LLEGAR.



¡PORQUE
NADIE ESTARÍA
TAN LOCO!



EXACTO. ENTRAMOS,
Y LO HACEMOS--

--CAÑÓN DES-
ESTABILIZADOR
DE CAMPOS
GAMMA.

BIEN. ESO. Y LUEGO
RECUPERAMOS A
SCOTT. MUY
SIMPLE. ¿CÓMO
LLAMARON A ESO?
LO OLVIDO--

ROBO RE-
LÁMPAGO.



AMO LOS
ROBOS
RELÁMPAGO.



Sí, señor.
Familia, con
ellos puedes
contar--

Y algunos
buenos
amigos.

*Más emplea-
dos.

**También un in-
terno sin sueldo.



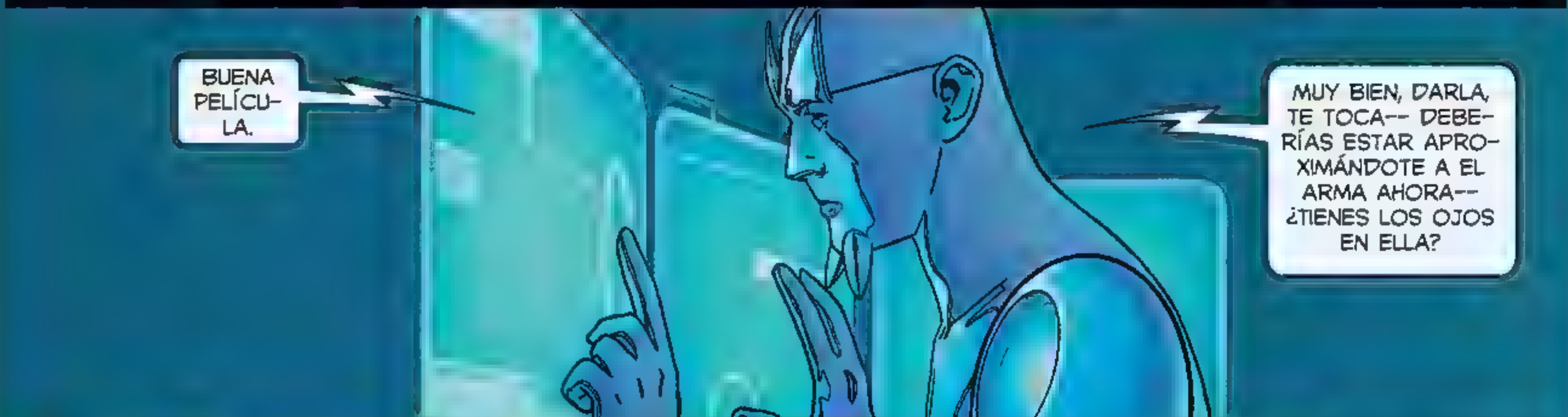
GRIZ, ELIMINA A LOS GUARDIAS DE LOS MONITORES.

¡GRAAR! ¡ESTO ES POR NO DECIR HOLA CUANDO FINGÍ TRABAJAR AQUÍ HACE RATO!



GIANT-MAN-- NECESITO QUE TE ENFOQUES EN SU APOYO AÉREO--

DE ACUERDO-- ¡TODAS ESAS REPETICIONES DE PACIFIC RIM QUE VI FINALMENTE ESTÁN DANDO FRUTOS!

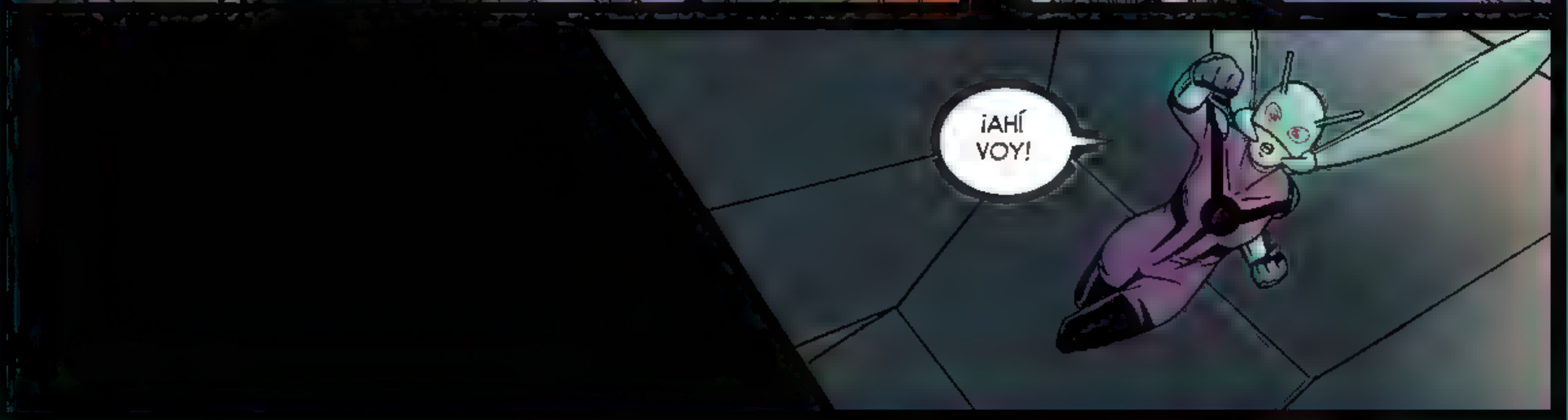


BUENA PELÍCULA.

MUY BIEN, DARLA, TE TOCA-- DEBERÍAS ESTAR APROXIMÁNDOTE A EL ARMA AHORA-- ¿TIENES LOS OJOS EN ELLA?



OJOS, SÍ. ¿ALGO MÁS? NO. DEMASIADOS DE ESTOS ROBOTS GUARDIAS-- VOY A NECESITAR ALGO DE APOYO--



¡AHÍ VOY!



UNFF-- VAMOS,
CUBETAS OXI-
DADAS--

SIGH-- MUY
OFENSIVO.

LO
SIENTO,
SMITH--



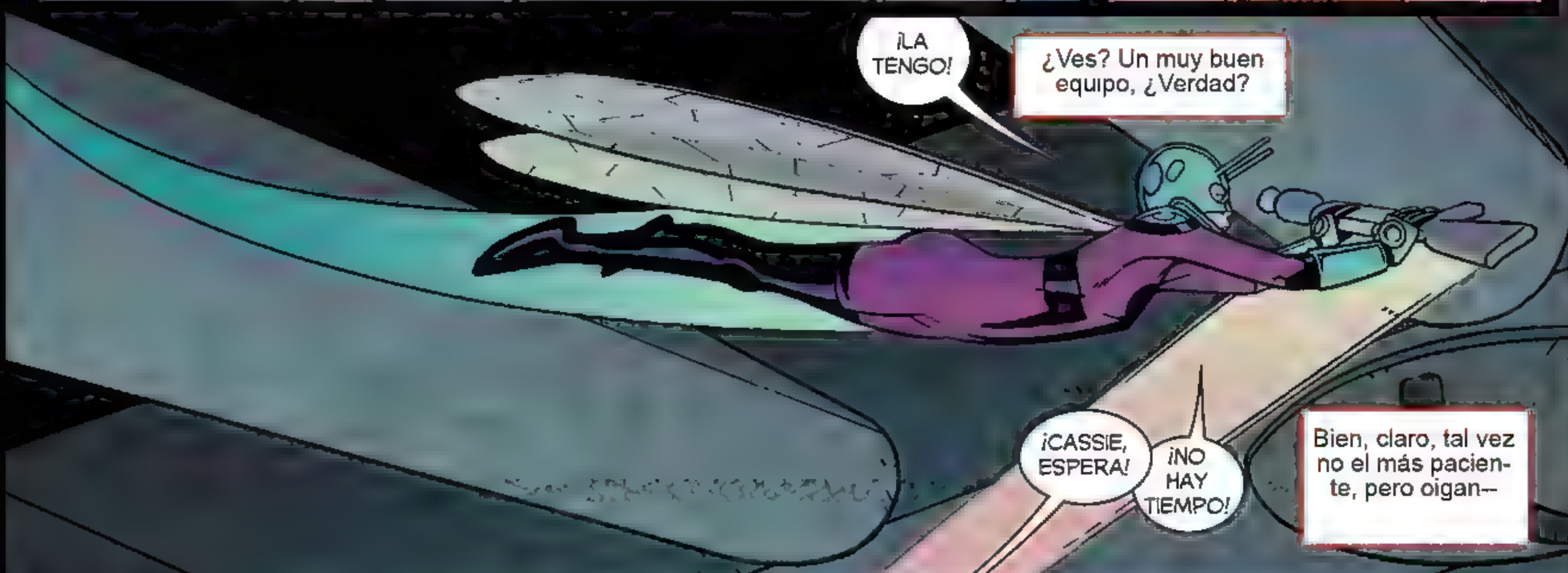
¡ESTOY
YENDO RÁPIDO,
DARLA!



RRR-- ATENTA,
NIÑA-- CREO QUE
TE PUEDO DAR
UNA-- NFF-- SI TAN
SÓLO PUDIERAS--



¡¡ATRAPAR-
LA!



¡LA
TENGO!

¿Ves? Un muy buen
equipo, ¿Verdad?

¡CASSIE,
ESPERA!

¡NO
HAY
TIEMPO!

Bien, claro, tal vez
no el más pacien-
te, pero oigan--



--Todos no podemos ser buenos en todo.

JAJA, ¡TÍO! ¡ERES REALMENTE TERRIBLE EN ESTO!

¡GAH! ¡ODIO ESTE JUEGO!



SÍ, ESTOY... UHHH... EMPEZANDO A ODIARLO TAMBIÉN.

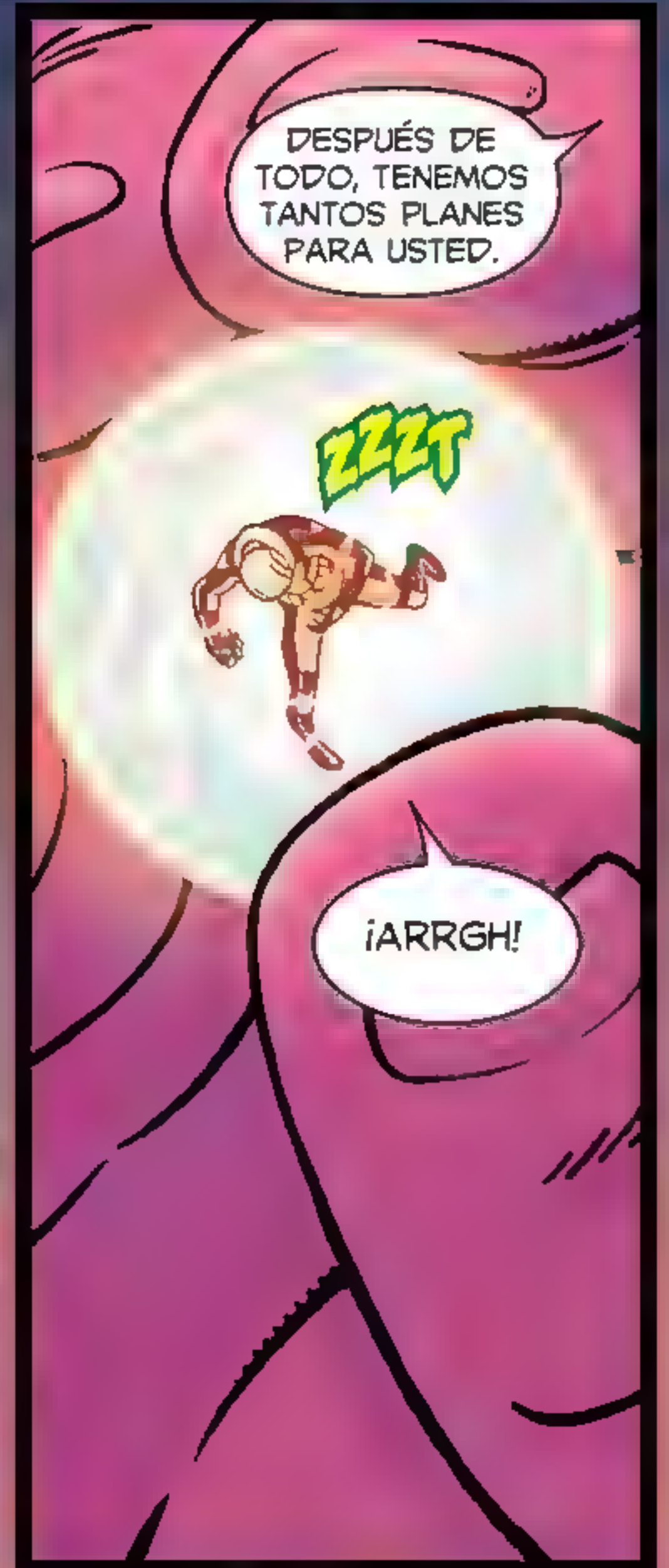
OH DIOS, POR FAVOR NO PERMITAS QUE VOMITE EN ESTA COSA.

GUARDE SUS PLEGARIAS, SR. LANG--



EL MAREO DEBERÍA SER SU ÚLTIMA PREOCUPACIÓN.

¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?



DESPUÉS DE TODO, TENEMOS TANTOS PLANES PARA USTED.

¡ARRGH!



AHORA, ANTES QUE NOSOTROS--

ENH ENH ENH

¿EH? ¿QUÉ ES ESO?

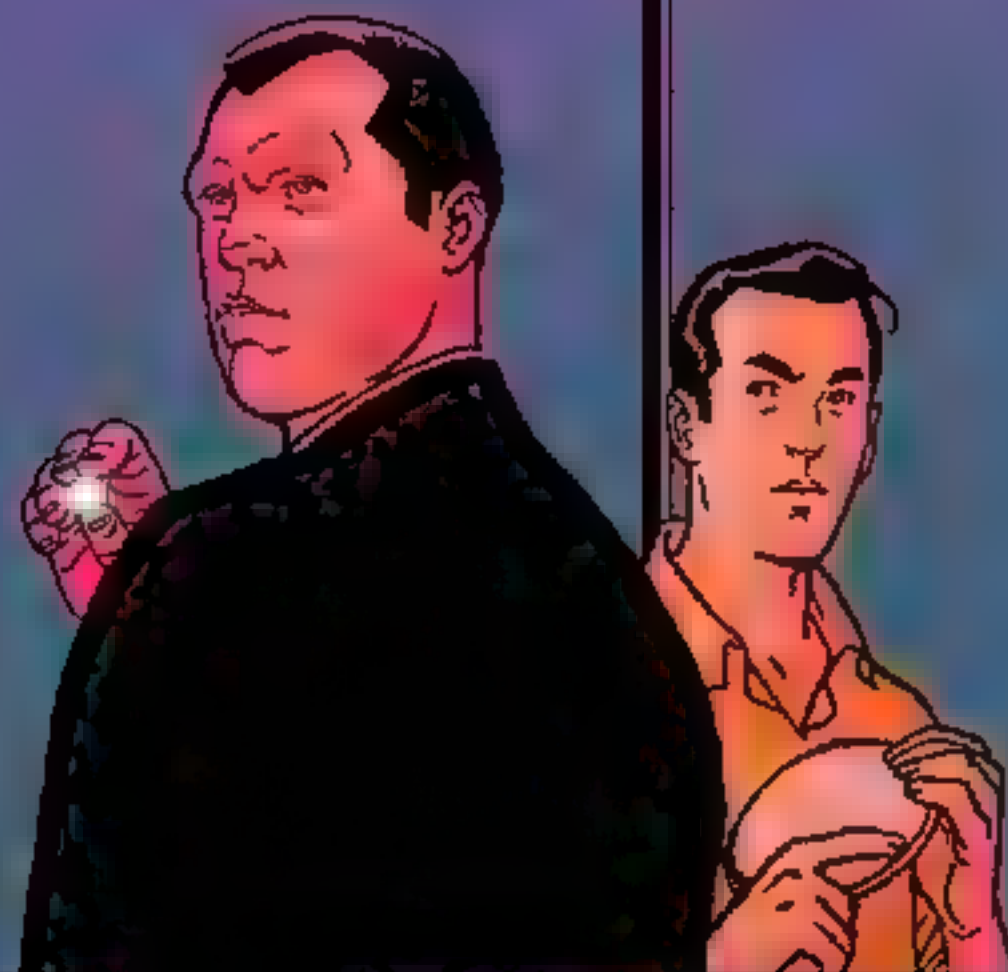
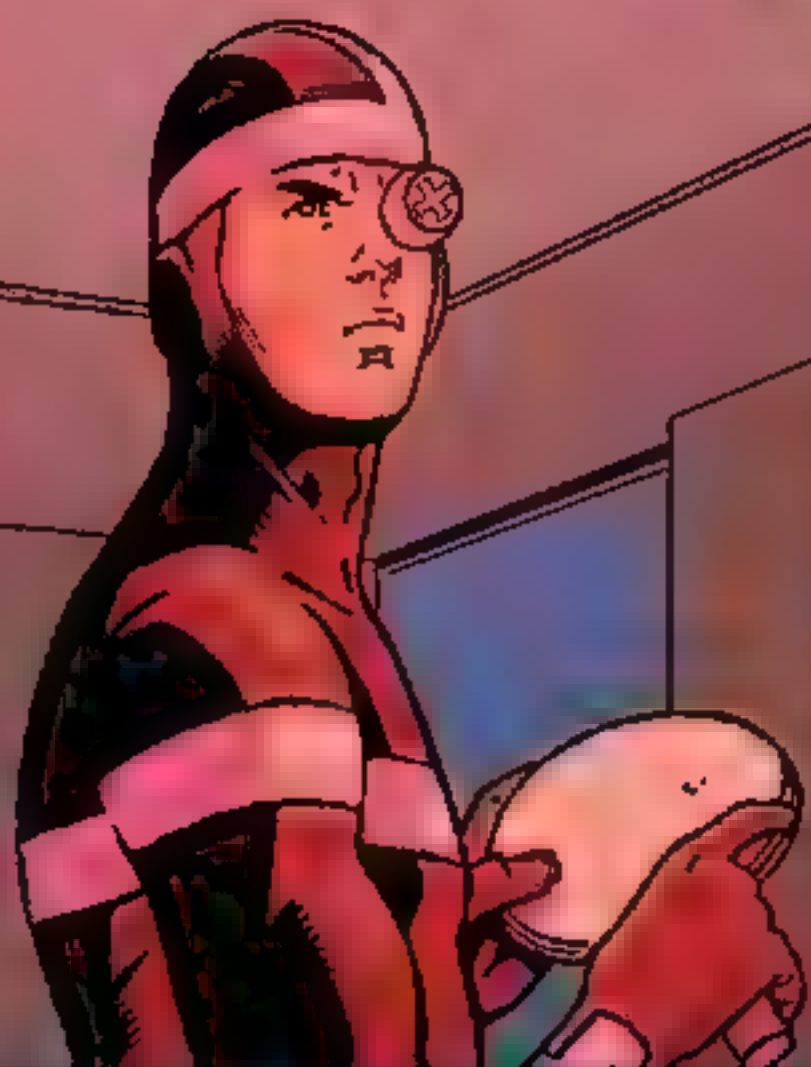
ESO, CONJUNTIVITIS--

ENH

ENH
ENH

--¡ES LO QUE PASA
CUANDO MOLESTAS
A UNA YOUNG
AVENGER!

PROBABLEMENTE
DEBÍ HABER REGRESA-
DO A MI TAMAÑO
NORMAL ANTES DE
DECIR ESO. HUBIERA
SIDO MÁS
INTIMIDANTE.



AHORA
DEVUEL-
VEME A
MI PAPÁ.

PRIMERO,
ALARMA DE
SEGURIDAD
DESACTIVA-
DA.

AHORA, SRTA. LANG,
DEBIÓ HABER APROVE-
CHADO SU OPORTUNI-
DAD DE ESCAPAR--¡HA
HECHO QUE EL SACRIFI-
CIO DE SU PADRE SEA
INÚTIL!

MUY BIEN, SI
LA DIPLOMA-
CIA NO VA A
FUNCIO-

--¿QUÉ
TAL SI
SOLO LO
TOMO DE
VUELTA?

Bien, lo ad-
mitiré--
estoy orgu-
lloso.

Digo, ¿Qué
padre no lo
estaría?



¡PAPÁ--
ESTÁS
BIEN?!

SÍ--
BUEN TRABAJO,
CASS--
¡AHORA VÁMO-
NOS DE AQUÍ!



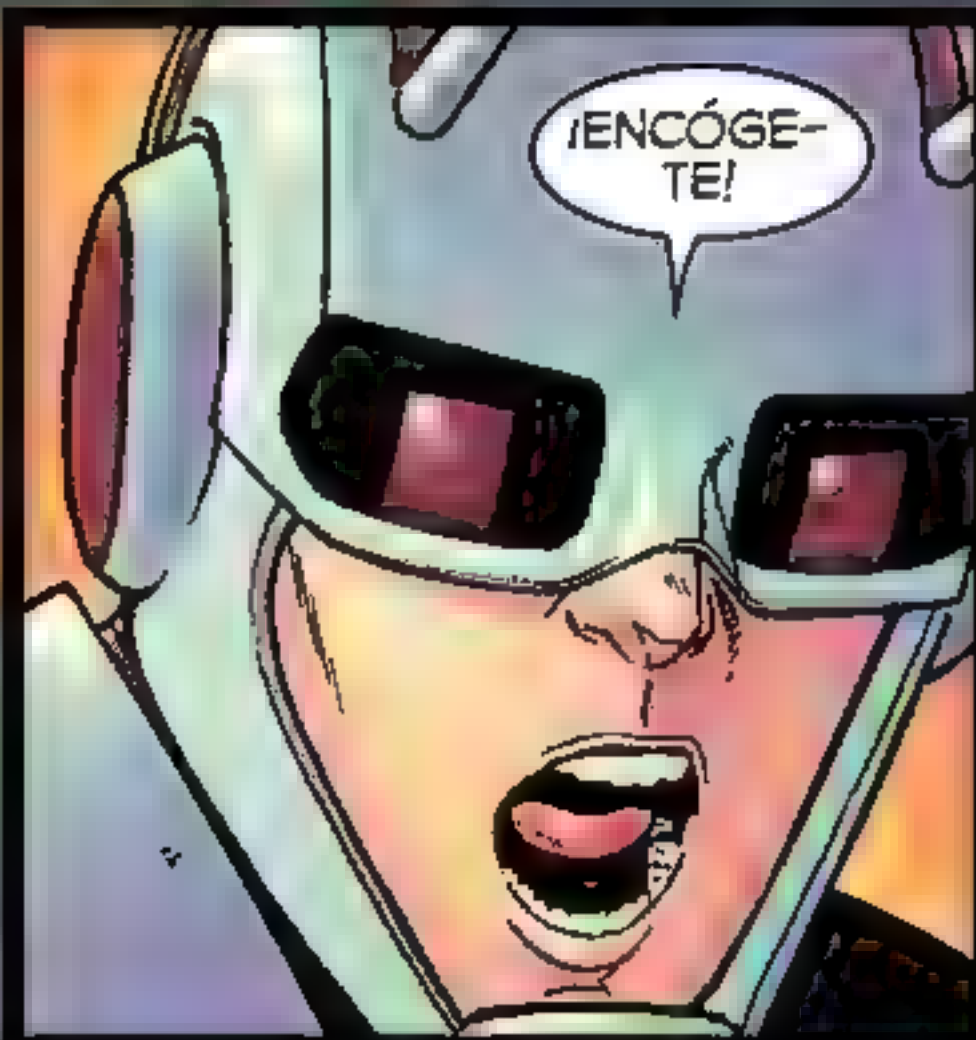
¿DE QUÉ
ESTÁS HABLAN-
DO? ¡TENEMOS
QUE VENCER A
ESTOS TIPOS!

¿VENCER A
ESTOS--? NO-OH.
TE LLEVAREMOS
A CASA A SALVO.

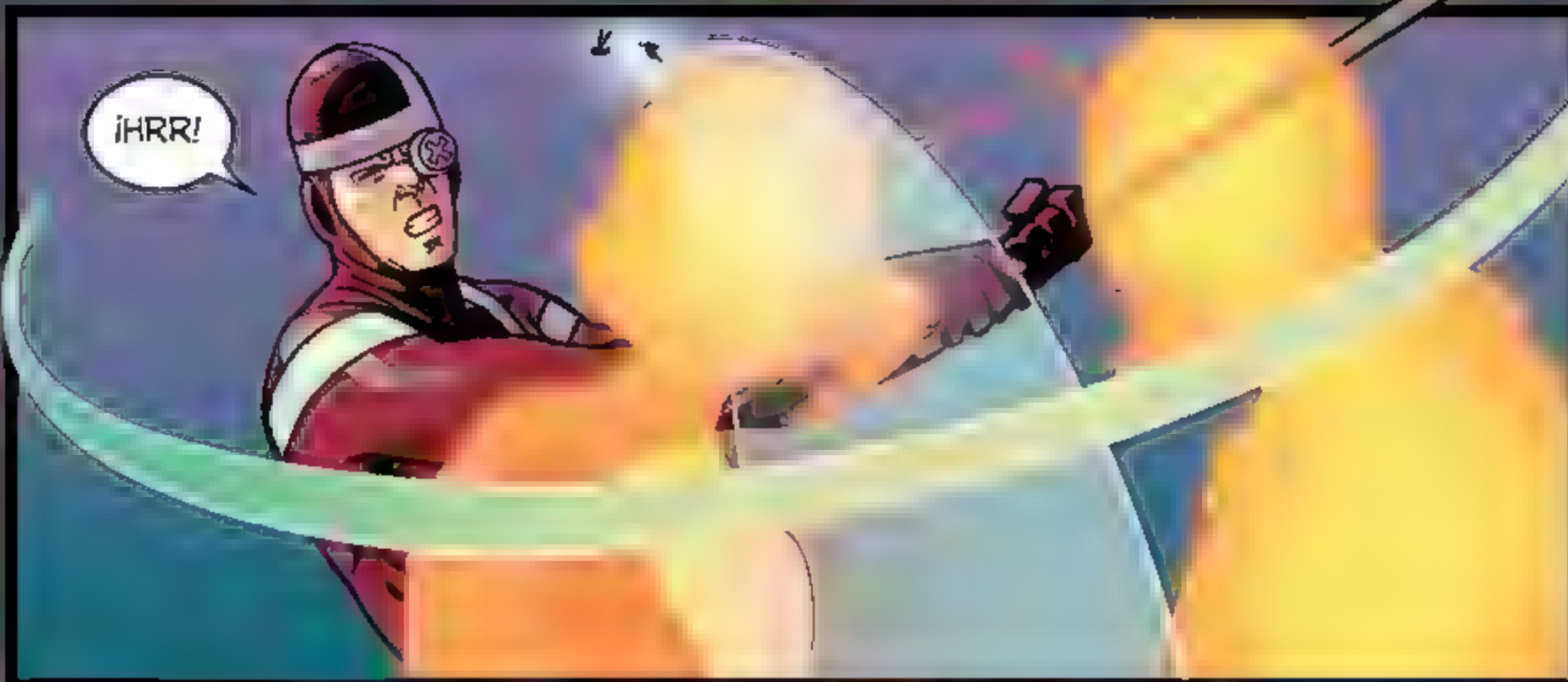


¡¡¿A SALVO?!!
¡ACABO DE RESCA-
TARTE! ¡DEJA DE TRA-
TARME COMO SI
FUERA UNA NIÑA
PEQUEÑA!

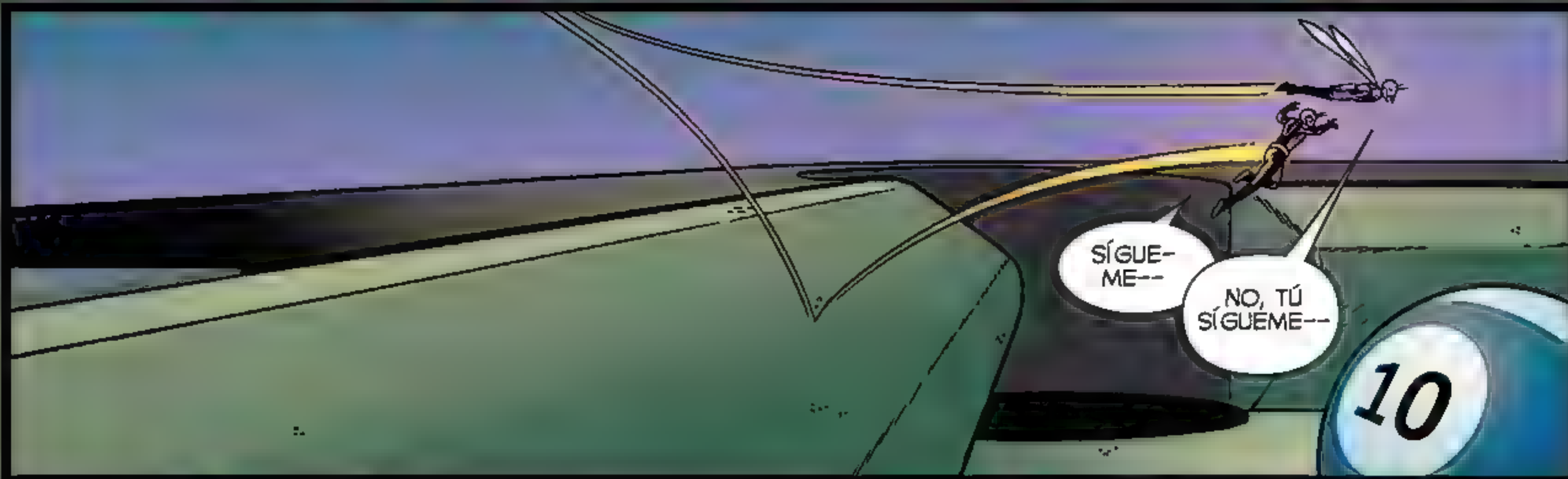
¿UH...
CASSIE?



¡ENCÓGE-
TE!



¡HRR!



SÍGUE-
ME--

NO, TÚ
SÍGUEME--



ESCÓN-
DETE
AHÍ--

¡ESTOY
MUY POR
DELANTE
TUJO!

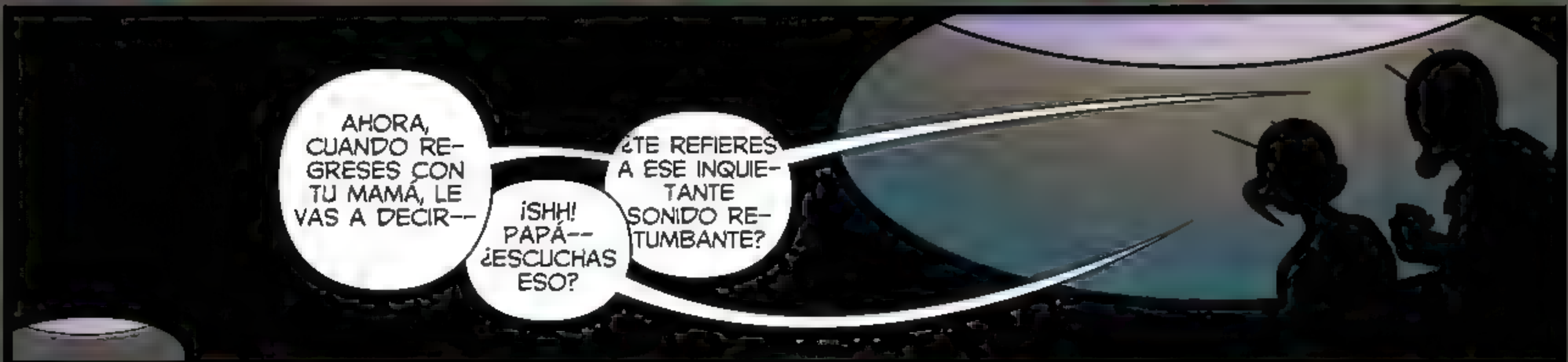
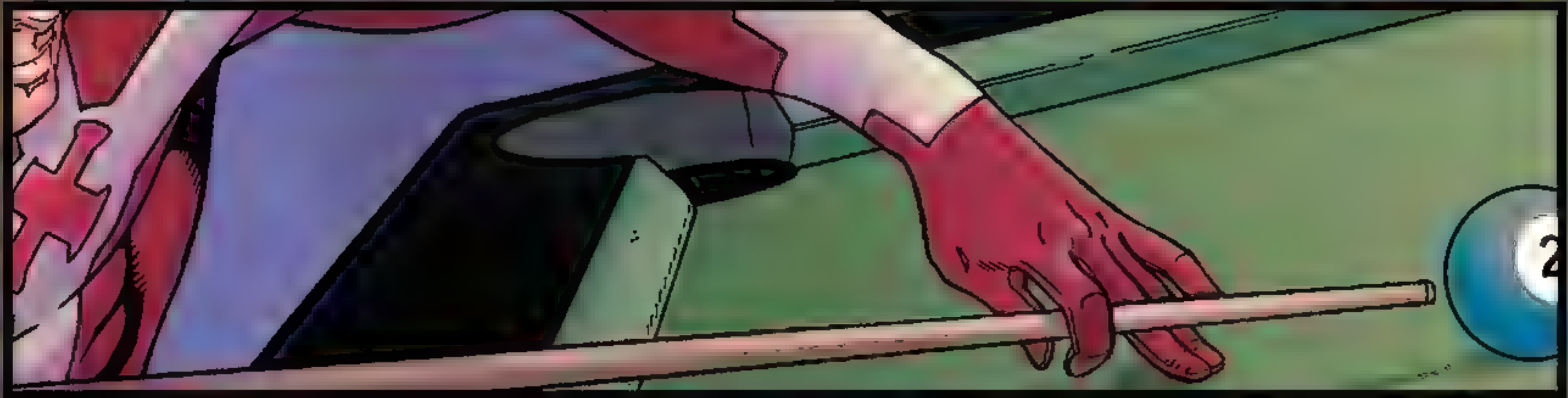


¿YA-- YA SE ACABÓ? ¿SE TERMINÓ LA PELEA? ABORREZCO LA VIOLENCIA, TÚ SABES--

RELÁJATE, AGUSTINE-- NO SE TE VA A ARRUGAR LA CAMISA--



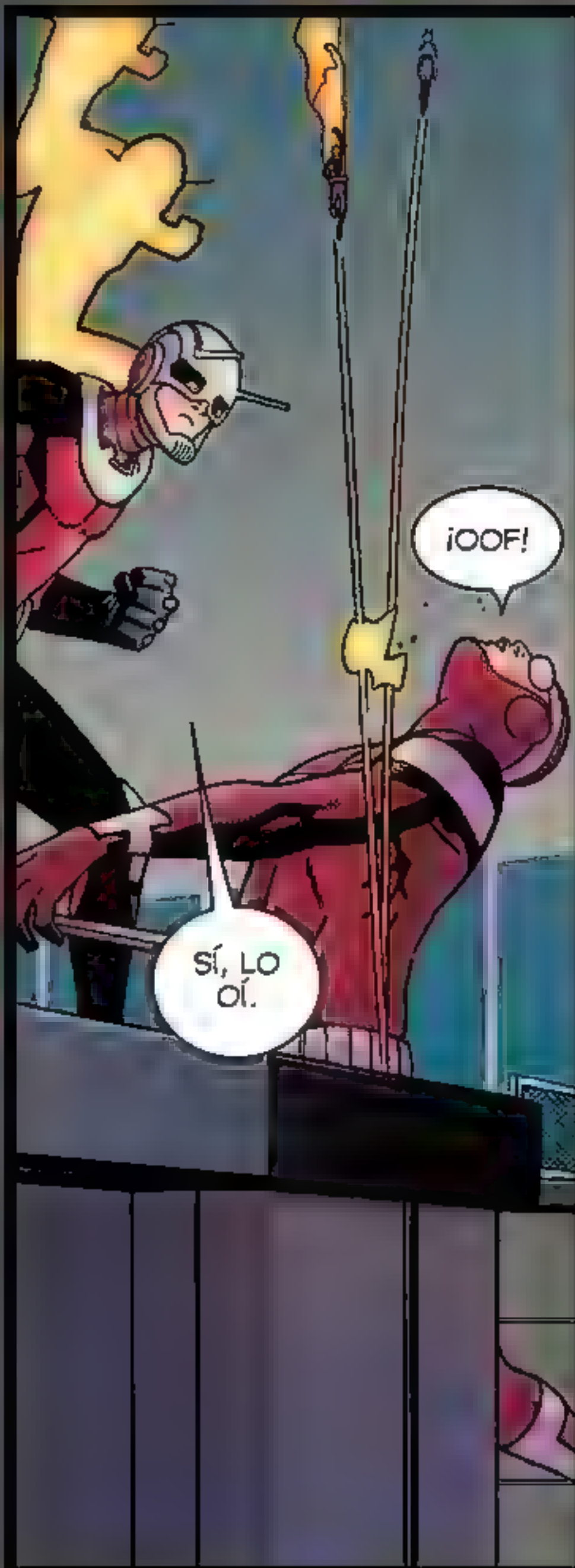
--TENGO UN PLAN--



AHORA, CUANDO REGRESAS CON TU MAMÁ, LE VAS A DECIR--

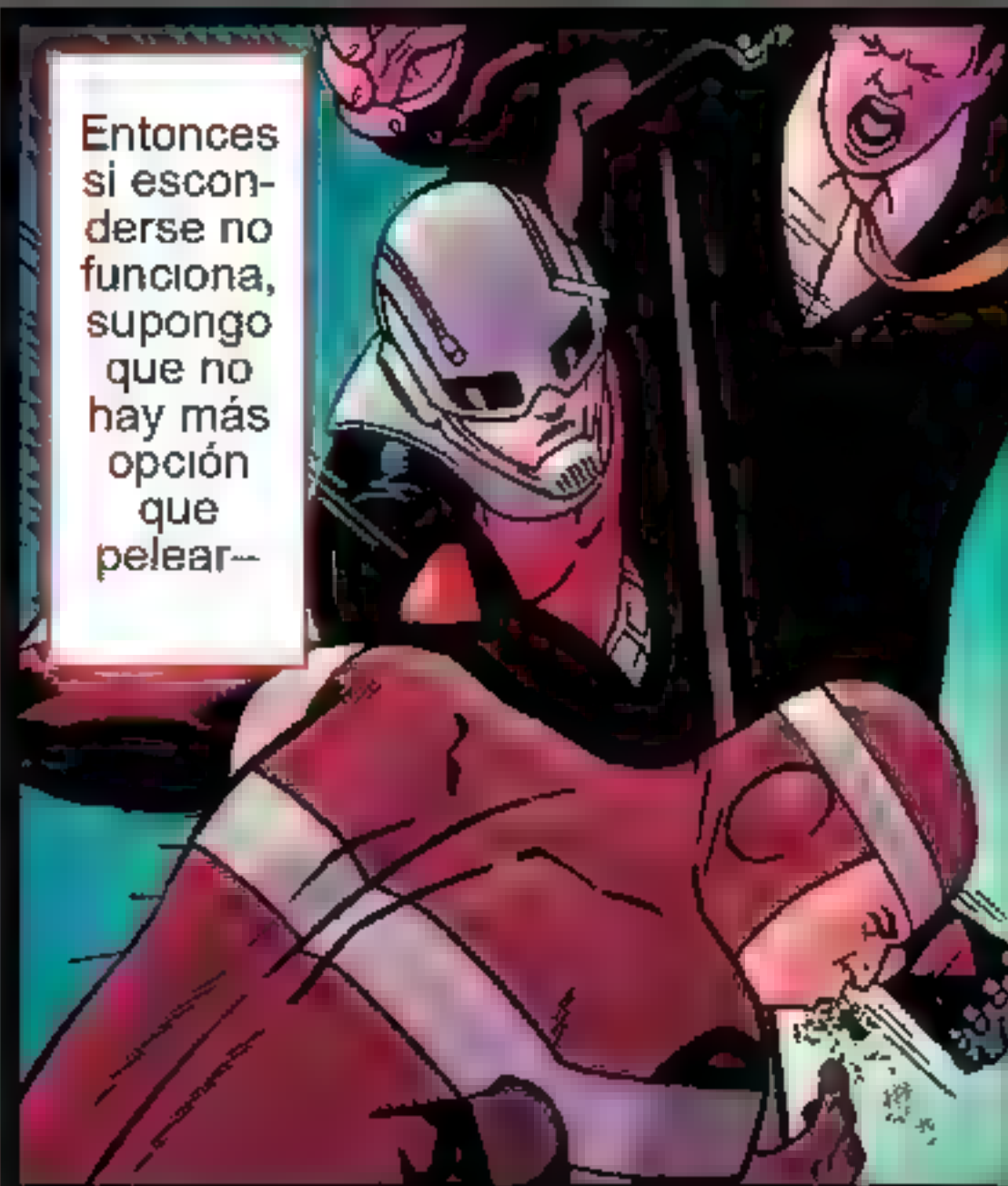
¡SHH! PAPÁ-- ¿ESCUCHAS ESO?

¿TE REFIERES A ESE INQUIETANTE SONIDO RETUMBANTE?



¡OOOF!

SÍ, LO OÍ.



Entonces si esconderse no funciona, supongo que no hay más opción que pelear--



DESDE DONDE ESTOY NO SE NOTA.



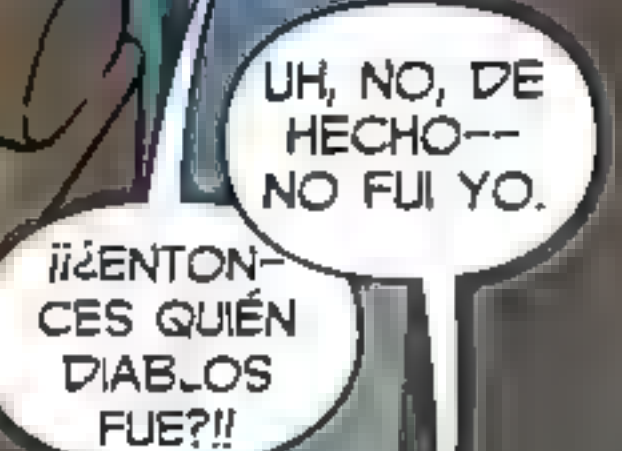
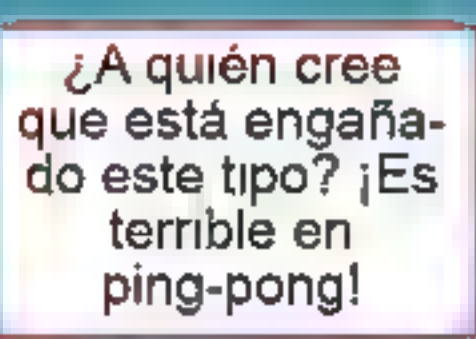
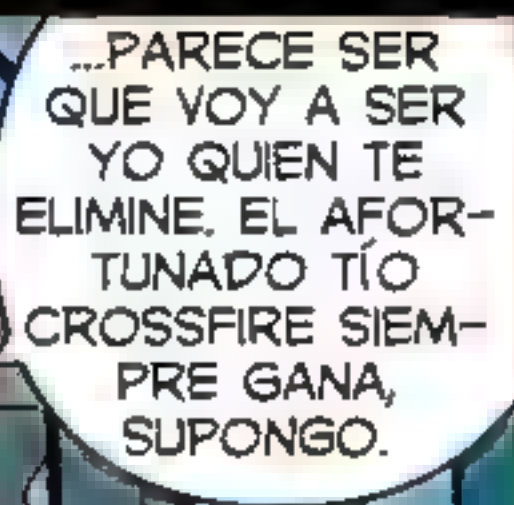
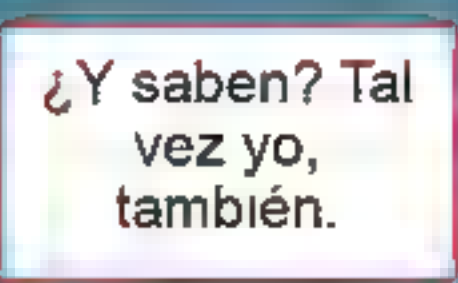
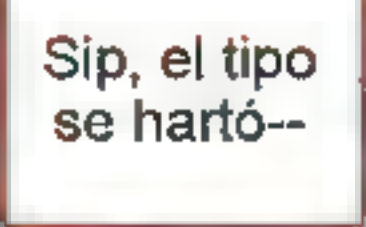
Dale a la gente lo que quiere.

AHORA TE TENGO, LANG.

¿TE QUEMAS CON EL SOL?



¡AGGH!





NADIE NUNCA
SABRÁ QUE SOY
UNA BUENA
PERSONA... EN
SECRETO.



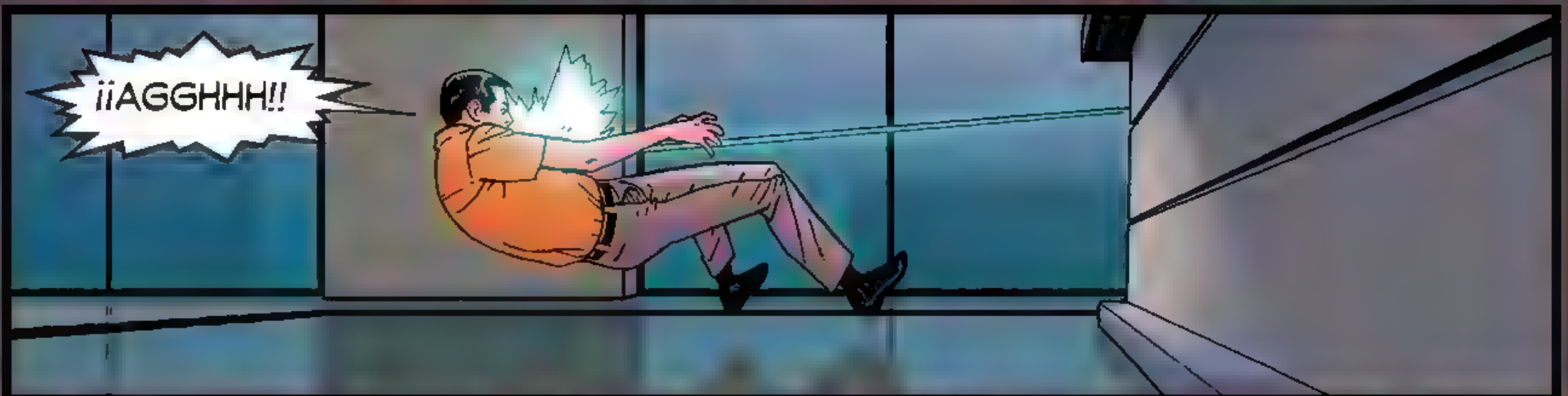
AH BUENO, NO IMPOR-
TA-- ERES LA ÚNICA
POR AQUÍ QUE BUSCA
VENGANZA--

OOPS, ESA ES
LA SEÑAL.



¡HEY!

¡NO, TÍO,
ESPERA!



¡¡AGGGHHH!!



¡AGUSTINE! MI
HIJO... USTEDES
HORMIGAS HI-
RIERON A MI
HIJO...

BUENO,
TÉCNICAMENTE US-
TEDES HIRIERON A
SU HIJO. NOSO-
TROS SÓLO... NOS
QUITAMOS DEL
CAMINO.

OOH, ESO
SE VE MAL.

BUENO, LA MAYORÍA
DE LOS ACCIDENTES CON
ARMAS HIEREN A MIEMBROS
DE LA FAMILIA.



LANG...



VOY A TERMINAR CONTIGO POR ESTO.

CASSIE--
RETROCEDE--

¡PAPÁ! POR ÚLTIMA VEZ,
DEJA DE PREOCUPARTE POR MÍ--



¡SÉ LO QUE HAGO!

UNFF-- ¿TE REFIERES A SER CAPTURADA?



ESPERA-- ¿QUÉ ESTÁ PASANDO ALLÁ ARRIBA?

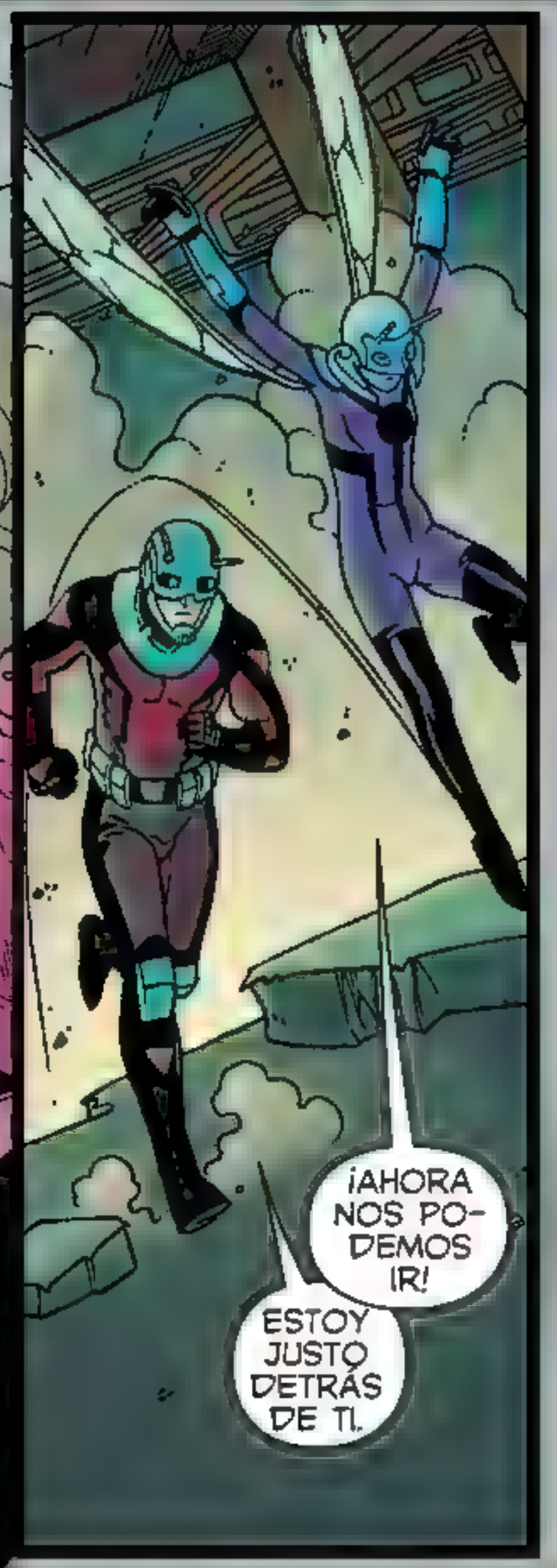
SIGH--
MI CASCO LE HABLA A LOS INSECTOS, ASÍ COMO EL TUYO, TÚ SABES--



--Y SIEMPRE FUI MEJOR PARA HACER MUCHAS COSAS A LA VEZ.

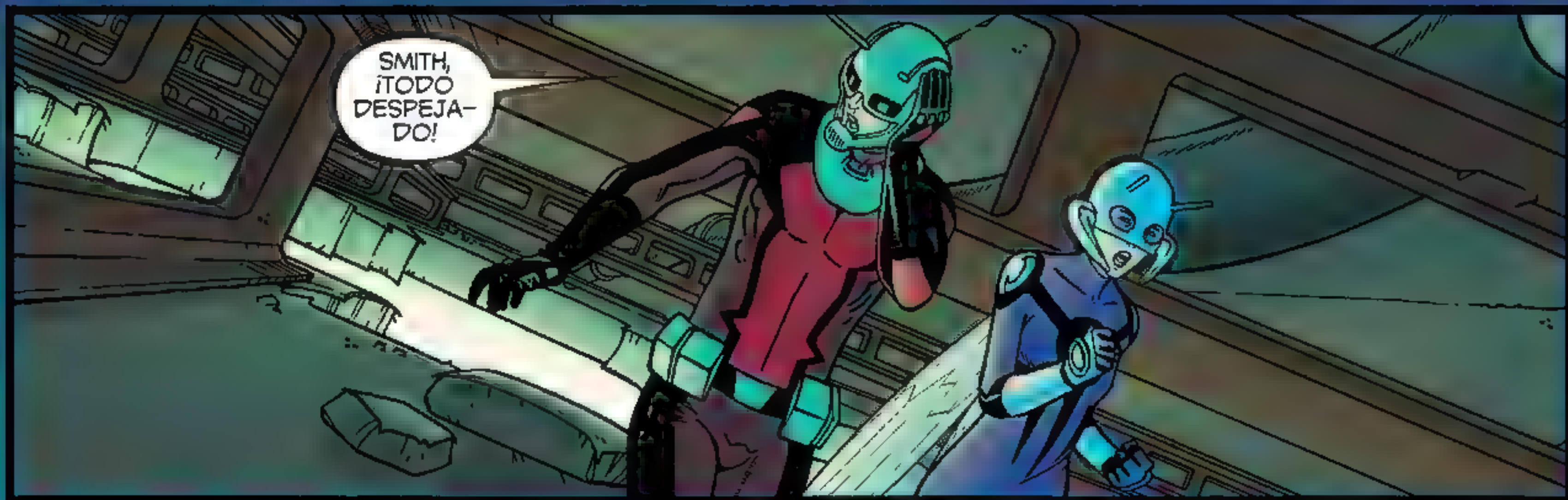


¡¡¡ARRGGH!!!



¡AHORA NOS PODEMOS IR!

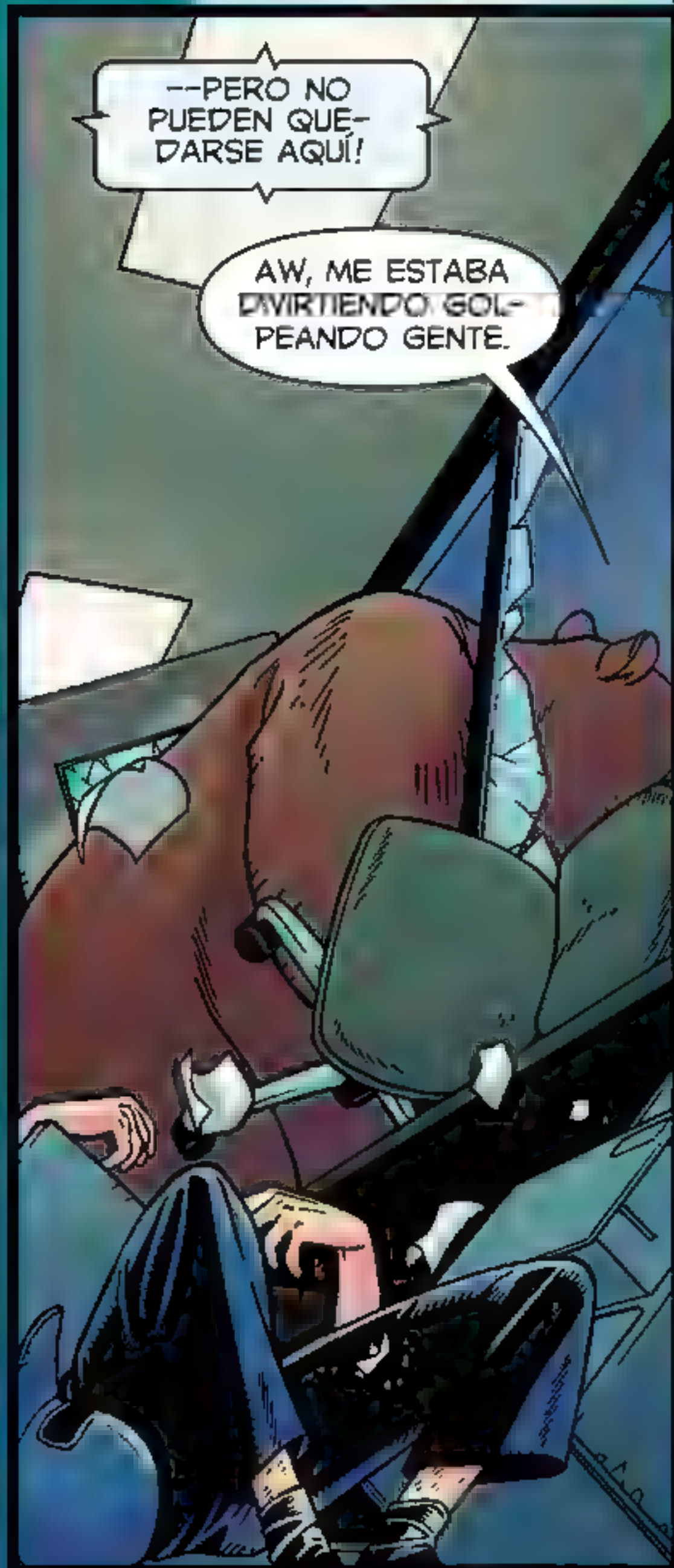
ESTOY JUSTO DETRÁS DE TI.



SMITH,
¡TODO
DESPEJA-
DO!

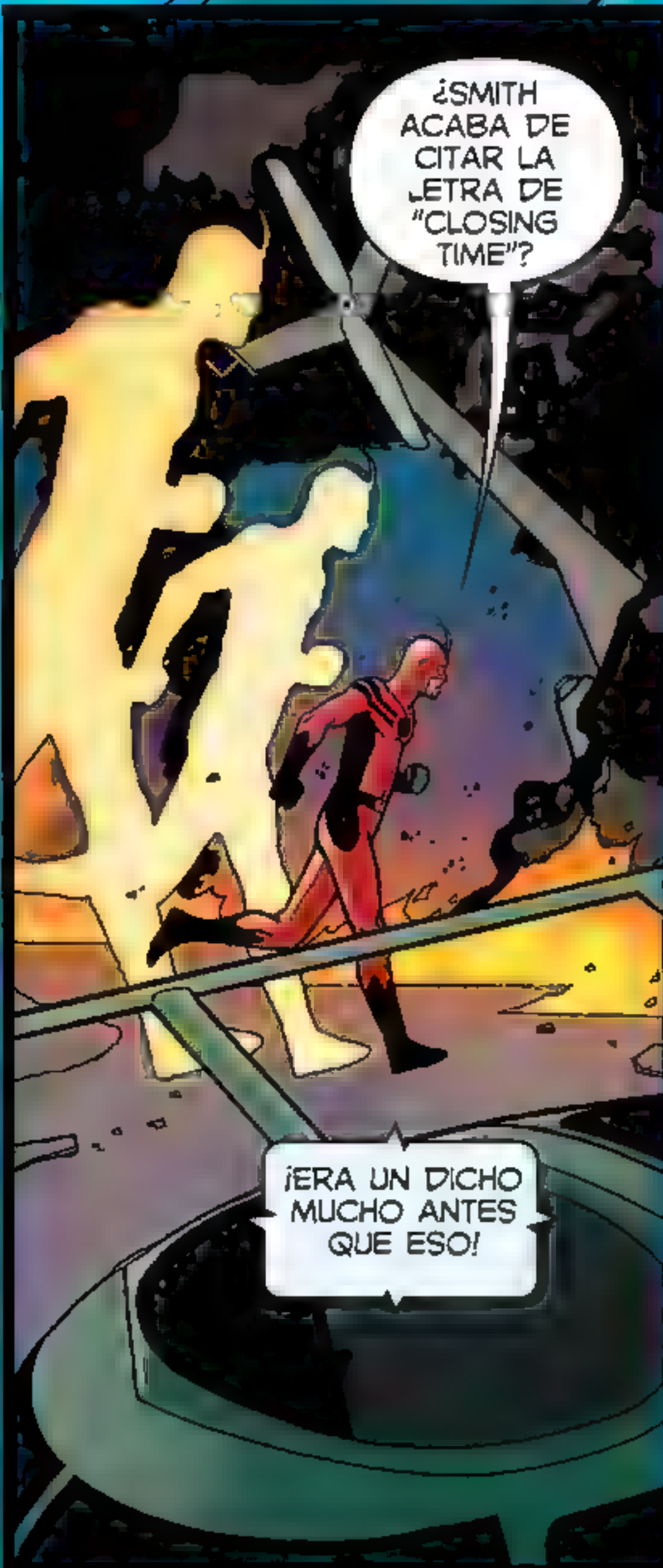


¡YA OYERON AL
HOMBRE, CHICOS!
¡NO TIENEN QUE
IRSE A CASA--



--PERO NO
PUEDEN QUE-
DARSE AQUÍ!

AW, ME ESTABA
DIVIRTIENDO GOL-
PEANDO GENTE.



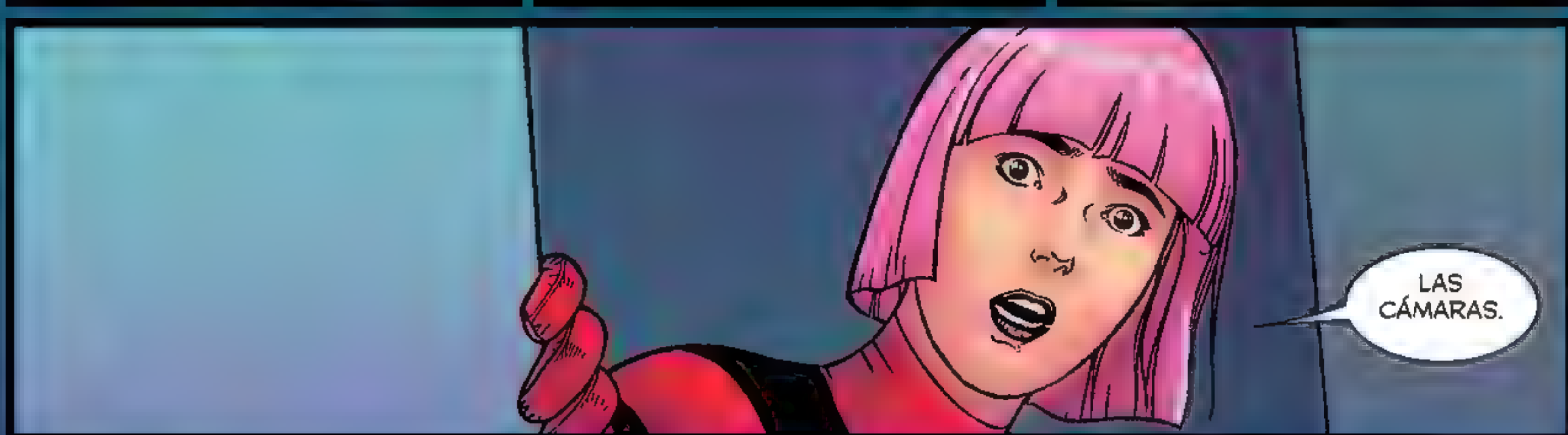
¿SMITH
ACABA DE
CITAR LA
LETRA DE
"CLOSING
TIME"?

¡ERA UN DICHO
MUCHO ANTES
QUE ESO!



TÚ ESTÁS LIBRE, TAMBIÉN,
DEERING-- EXCEPTO-- ESTOY
CAPTANDO DOS PEQUEÑOS
DRONES SIGUIÉNDOTE. NO DE-
TECTO NINGÚN ARMA EN ELLOS,
LO CUAL ES RARO--

OH POR
DÍOS...



LAS
CÁMARAS.



OYE SIRI, ¡LLAMA A MARLENA LA PRODUCTORA!

LLAMANDO A MARLENA...

APÚRATE.

NO ENTIENDO.



¡DARLA DEERING QUERIDA! QUE AGRADABLE OÍR DE TI--

ESTOY EN UN APURO, MARLENA.

OH. BUENO, ¿QUÉ PUEDO HACER POR TI?

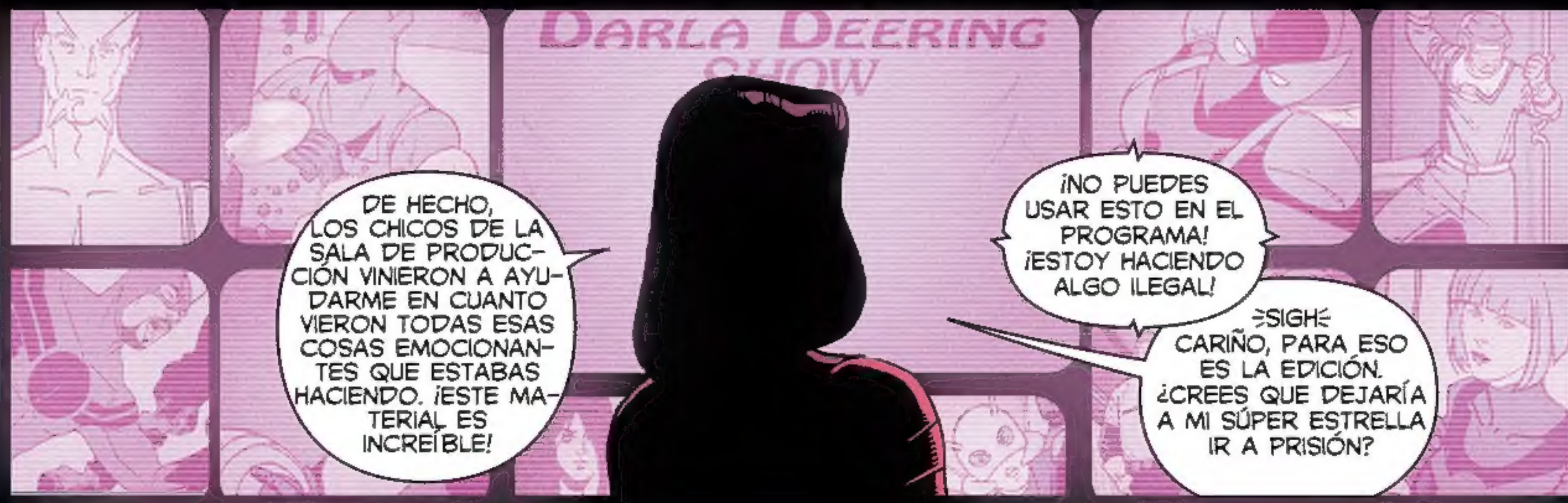


¿¿TIENES A LAS CÁMARAS DRONE SIGUIÉNDOME?!! ¿¿Y A SCOTT?!!

BUENO, ¡CLARO QUE SÍ! 24/7, CARÍNO. ASÍ HACEMOS LA MAGIA.

BUENO, ¡NO LA HAGAS! APÁGALAS.

DARLA, SABES QUE NO PODEMOS HACER ESO--



DE HECHO, LOS CHICOS DE LA SALA DE PRODUCCIÓN VINIERON A AYUDARME EN CUANTO VIERON TODAS ESAS COSAS EMOCIONANTES QUE ESTABAS HACIENDO. ¡ESTE MATERIAL ES INCREÍBLE!

¡NO PUEDES USAR ESTO EN EL PROGRAMA! ¡ESTOY HACIENDO ALGO ILEGAL!

¿SÍ? CARÍNO, PARA ESO ES LA EDICIÓN. ¿CREES QUE DEJARÍA A MI SÚPER ESTRELLA IR A PRISIÓN?



TU EX, POR OTRO LADO-- BUENO, TE HARÁ GANAR UN EMMY. SOLO CONSIDÉRALO TU VENGANZA POR LA MANERA EN LA QUE TE DEJÓ. ¡NO NECESITAS AGRADECERME, CARÍNO!

¡NO, NO, NO-- SMITH! CONTACTA A SCOTT-- ¡TIENES QUE ADVERTIRLE!



Pues sí--



—ahora saben
cómo terminé en
prisión.

¡NO TE
MUEVAS,
ANT-MAN!

SIGUE:
CRIM ANT Y
CASTIGO



SIGUIENTE NÚMERO



¡ALGO PARA DECIR? ¡ESCRIBENOS A MHEROES@MARVEL.COM Y ASEGÚRATE DE MARCAR EL E-MAIL "OK TO PRINT"!





 **THE LAX**
PROJECT
BÚSCANOS EN FACEBOOK